



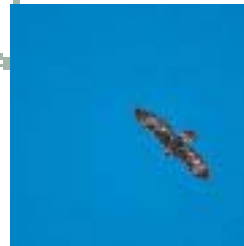
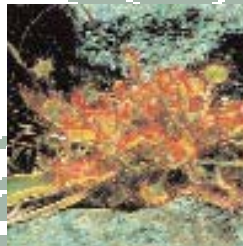
Mont Avic Park is characterized by extremely attractive landscapes and scenarios only marginally affected by anthropic activities. The rough orographic characteristics have, in fact, always been a hindrance to the traditional agricultural and stock-raising activities and, more recently, they have avoided the development of mass tourism, both in the summer and in the winter. The large forests in the Chalamy Valley, heavily depleted in the past to meet the needs of the mining activity, have partly recovered their original features and the tourists can now enjoy their rare and unique beauty. The orography of Champorchers High Valley is less rugged and includes large alpine prairies densely populated by ibexes, chamois and marmots.

Das geschützte Gebiet ist durch ein bezauberndes Landschaftsbild und einer Umwelt gekennzeichnet, die nur in sehr geringem Maße durch menschliche Aktivitäten beeinflusst wurde; auf der Champdepraz-Seite hat die unebene Orographie seit jeher traditionelle Weide- und Ackerbauaktivitäten eingeschränkt und, in jüngeren Zeiten auch die Entwicklung des Massentourismus sowohl im Sommer als im Winter verhindert. Die im Val Chalamy, in den letzten Jahrhunderten stark ausgebeuteten großen Wälder, um den Bedürfnissen des Bergbaus nachzukommen, erlangen langsam ihre ursprünglichen Eigenschaften zurück und bieten dem Besucher einen wunderschönen Anblick. Das Hochtal von Champorcher weist eine sanftere Orographie auf und weite alpine Wiesen, die für zahlreiche Steinböcke, Gemen und Murmeliere Raum bieten.

In order to ensure an environmentally-friendly access to the Park, visitors must comply with some basic rules established by the relevant law and regulation:

Um einem breiten Publikum die Besichtigung des Schutzgebiets im Einklang mit der Umwelt zu gestatten, müssen sich die Besucher an einige Regeln halten, die im Gründungsgesetz und in der Parkordnung enthalten sind:

-  • Keep to the recommended beaten tracks (yellow and black trail markers) and walk in silence. Nicht die markierten Wanderwege (gelbe und schwarze Wegweiser) verlassen und keinen Lärm machen
-  • Collecting minerals and rocks is forbidden. Keine Mineralien und Gesteine entnehmen
-  • Collecting or damaging fungi or plants is forbidden. Keine Pilze oder Pflanzen pflücken oder beschädigen
-  • Capturing, killing or interfering with the animals is forbidden. Exceptions are made for the specifically regulated fishing activity. Keine Tiere fangen, töten oder stören (mit Ausnahme des reglementierten Angelsports)
-  • Polluting the water and soil, as well as dumping, albeit temporarily, is forbidden. Keine Abfälle liegen lassen und Wasser und Boden verschmutzen
-  • Open-air fires are forbidden. Keine Feuer anzünden



The routes within the protected area offer particularly interesting and varied natural features:

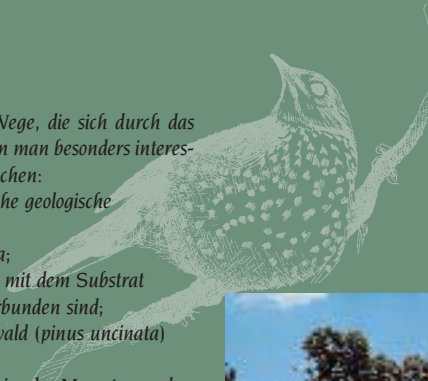
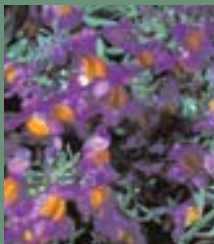
- > Typical, rugged geological formations,
- > Alpine floristic endemism
- > The plant communities linked to the substratum of green rocks
- > The largest mountain-pine forest of the region.
- > No other area in Aosta Valley has such a large number of lakes, marshes and peat bogs.
- > The fauna includes all the most typical Alpine animals living in the region and an unexpected variety of insects.

In the immediate surroundings of the Park one can also visit extremely important cultural sites (the castles in Issogne and Verrès, the fortress in Bard) and practice winter sports in the ski areas of Champorcher and Monterosa Ski.

Über die verschiedenen Wege, die sich durch das Schutzgebiet winden, kann man besonders interessante Naturerlebnisse machen:

- > Rauhe und eigentümliche geologische Bildungen;
- > endemische alpine Flora;
- > besondere Pflanzen, die mit dem Substrat aus grünen Steinen verbunden sind;
- > der größte Bergkiefernwald (pinus uncinata) der Region;
- > Dutzende von Wasserspiegeln, Morasten und Torfmooren, die im ganzen Aostatal, was deren Anzahl und Ausdehnung betrifft, ohnegleichen sind;
- > eine Fauna, die durch alle im Alpenraum und in der Region verbreiteten Tiere vertreten und durch eine ungewöhnliche Vielfalt an Insekten bereichert ist.

In unmittelbarer Nähe des Parks kann man außerdem bedeutende Kulturstätten besichtigen (Schlösser von Issogne und Verrès, Festung von Bard) und Wintersport in den Skigebieten von Champorcher und Monterosa Ski betreiben.





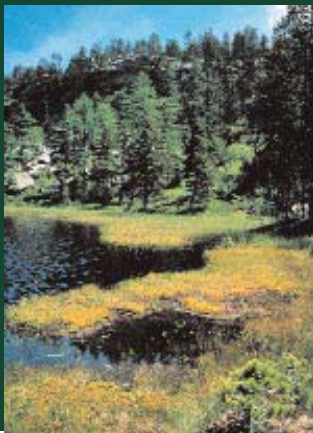
Mont Avic Natural Park

Mont Avic Park, the first natural park created in Aosta Valley, was set up in October 1989, in order to preserve the natural resources of the upper-central Valley of the Chalamy torrent (municipality of Champdepraz). A large part of Dondena deep valley, up to the ridges of Soana and Cogne valleys, was included in the protected area in

2003. The Park covers 5,747 hectares and directly borders with Gran Paradis National Park. It is crossed by the "Via Alpina", an international excursion path linking all Alpine regions together.

Der Park des Mont Avic

wurde als erster Naturschutzpark des Aostatal im Oktober 1989 gegründet, um die natürlichen Ressourcen des Hochtals des Chalamy-Wildbachs (Gemeinde Champdepraz) zu erhalten; 2003 wurde auch ein Grossteil des Dondenatals, bis zu den Gebirgskämmen der Täler Val Soana und Valle di Cogne, unter Schutz gestellt. Der Park erstreckt sich über insgesamt 5.747 Hektar, grenzt direkt an den Nationalpark Gran Paradiso und wird von der „Via Alpina“ durchquert (internationales Wanderwegnetz, welches alle Alpenstaaten miteinander verbindet).



Mont Avic Natural Park



PARCO NATURALE MONT AVIC PARC NATUREL

Für further information, you can visit the following web site:
Für weitere Informationen, die Website abrufen

www.montavic.it

Or, either, you can contact
oder Kontakt aufnehmen mit
ente Parco Naturale Mont Avic,
I - 11020 Champdepraz (AO) Italia

H e a d O f f i c e
D i r e k t i o n

loc. Fabbrica 164
tel. ++39(0)125 960643 fax ++39(0)125 961002
E-mail: parc.avic@libero.it

T o u r i s t C e n t r e
B e s u c h e r z e n t r u m

loc. Covarey
tel ++39(0)125960668



ZPS
Special Protection Area
Sonderschutzgebiet

SIC
Site of Community Interest
Gebiet von gemeinschaftlicher
Bedeutung



Mont Avic Natural Park



PICTURES/DRAWINGS - FOTOGRAFIE/ZEICHNUNGEN
R. BARBERO, M. BOCCA, M. BROGLIO,
F. CUFFARI, R. FACCHINI, S. FERSINI, L. RAMIRES
edition/Ausgabe 2004